



SMM 34/2025 - NS
SO/00188/2025

Smlouva o výpůjčce
uzavřená podle ust. § 2193 a násl. zákona č. 89/2012 Sb.,
občanského zákoníku

Smluvní strany

Město Tábor

IČO: 002 53 014

DIČ: CZ00253014

se sídlem: Žižkovo nám. 2/2, 390 01 Tábor

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., Tábor č. účtu: 30015-0701427349/0800

zastoupené Mgr. Martinem Maredou, místostarostou města

jako *p ů j č i t e l*

a

Charita Tábor

IČO: 46707107

není plátce DPH

se sídlem: Klokotská 114/2, 390 01 Tábor

bankovní spojení: ČSOB, a.s.

č. účtu: 1533968/0300

zastoupená Bc. Radkou Horažďovskou, ředitelkou

jako *v y p ů j č i t e l*

I.

preambule

1. Půjčitel je vlastníkem pozemku parc. č. 5184/8 o výměře 616 m² v k. ú. Tábor, jehož součástí je dům č. p. 2842, ulice Zavadilská v Táboře, zapsáno u Katastrálního úřadu pro Jihočeský kraj, Katastrální pracoviště Tábor na listu vlastnictví č. 10001.

II.
předmět výpůjčky

1. Půjčitel touto smlouvou přenechává k bezplatnému užívání vypůjčitelu níže uvedené prostory v I. nadzemním podlaží domu uvedeného ve čl. I. této smlouvy:

<i>druh a popis prostoru</i>	<i>podlahová plocha</i>
restaurace	55,71 m ²
kuchyně	13,29 m ²
sklad nápojů a přepravek	6,81 m ²
chodba	1,48 m ²
předsíň a WC - muži	8,94 m ²
předsíň a WC - ženy	7,13 m ²
úklidová komora	0,86 m ²
šatna personálu	2,45 m ²
předsíň a WC - personálu	2,66 m ²
obchod	11,00 m ²
sklad	3,60 m ²
umývárna	1,35 m ²
WC	1,35 m ²
chodba	6,50 m ²
celkem	123,13 m²

Součástí a příslušenství prostoru je:

- | | | | |
|------------|----|-----------------------------|----|
| - WC kombi | 6x | - výlevka + páková baterie | 1x |
| - pisoár | 2x | - umyvadlo + páková baterie | 7x |
| - svítidla | | - ventilátory | |

2. Smluvní strany prohlašují, že prostory jsou ve stavu způsobilém k účelu užívání uvedenému v této smlouvě, dojde-li ke splnění podmínky dle čl. III. bodu 3. této smlouvy.
3. Ohledně předání předmětu výpůjčky vypůjčitelu se smluvní strany zavazují sepsat Předávací protokol, ve kterém bude zachycen stav předmětu výpůjčky v okamžiku jeho předání. Předávací protokol bude podepsán oběma smluvními stranami.

III.
účel výpůjčky

1. Výpůjční smlouva se uzavírá za účelem užívání předmětu výpůjčky pro poskytování sociální služby - noclehárna (uskladnění matrací, oblečení a trvanlivých potravin pro lidi bez přístřeší) a nízkoprahové denní centrum zaměřené na systematickou práci s lidmi bez domova. Vypůjčitel se zavazuje užívat předmět výpůjčky pouze pro tento účel.
2. Vypůjčitel se zavazuje splnit zákonné a technické předpisy potřebné pro výše uvedený účel výpůjčky na vlastní náklady. Předmět výpůjčky lze využívat jen pro zákonné a smluvně přípustné účely.

3. Vypůjčitel se zavazuje zajistit vlastním jménem a na vlastní náklad v souladu se stavebním zákonem změnu účelu užívání vypůjčeného prostoru ke sjednanému účelu a rozhodnutí předložit půjčitelu nejpozději do 12 měsíců od podpisu této smlouvy. Půjčitel tímto vypůjčitele zmocňuje k provedení všech právních kroků potřebných pro změnu účelu užívání předmětu výpůjčky u příslušných orgánů.
4. Smluvní strany se dohodly, že vypůjčitel je oprávněn zřídit třetí osobě užívací právo k předmětu výpůjčky pouze s předchozím písemným souhlasem půjčitele, přičemž tato smlouva musí mít písemnou formu. Účel smlouvy o zřízení užívacího práva třetí osobě musí být v souladu s touto smlouvou. V případě porušení těchto povinností se jedná o hrubé porušení povinnosti vypůjčitele a zakládá půjčiteli právo výpůjčku vypovědět. Užívací právo končí nejpozději společně s výpůjčkou.

IV.

doba výpůjčky

1. Smluvní strany souhlasí s tím, že tato výpůjční smlouva se uzavírá **na dobu určitou od 1. 8. 2025 do 31. 7. 2035.**

V.

služby spojené s výpůjčkou

1. Vypůjčitel se zavazuje hradit vlastním nákladem *Dodávku elektrické energie* a zajistit měření její spotřeby včetně podání přihlášky na odběr.
2. Vypůjčitel se zavazuje zajistit si vlastním jménem a na vlastní náklad *odvoz odpadu* vzniklého vlastním provozem.
3. Půjčitel, zastoupený společností BYTES Tábor s.r.o. (viz čl. VIII. této smlouvy), se zavazuje poskytnout vypůjčitelu *dodávku tepla a teplé vody, dodávku studené užitkové vody* a zajistit *odvod odpadních a srážkových vod.*
4. Smluvní strany se dohodly na tomto způsobu úhrady služeb uvedených v bodě 3. a na tomto způsobu vyúčtování:
 - vypůjčitel se zavazuje hradit výše uvedené služby měsíčními zálohami ve výši **6 000 Kč** na účet č. **036011-0701427349/0800**, a to vždy k 5. dni běžného měsíce, variabilní symbol 252842002.
 - půjčitel se zavazuje zálohy vyúčtovat na základě skutečné spotřeby nejméně 1x ročně, nejpozději vždy do 30. 4. následujícího roku a přeplatek vrátit vypůjčitelu do 31. 7. následujícího roku. Případný doplatek se vypůjčitel zavazuje půjčitelu uhradit do 31. 7. následujícího roku.

VI.

práva a povinnosti vypůjčitele a půjčitele

1. Vypůjčitel se zavazuje provádět vlastním nákladem veškeré drobné opravy a běžnou údržbu předmětu výpůjčky a jeho příslušenství v rozsahu jak stanoví nařízení vlády č. 308/2015 Sb., o vymezení pojmů běžná údržba a drobné opravy související s užíváním bytu, když pro tento případ sjednává se analogie uvedeného nařízení vlády.
2. Vypůjčitel se zavazuje vlastním jménem na vlastní náklad zajistit revize elektrických rozvodů v souladu s platnými předpisy.

3. Vypůjčitel je dále povinen bez zbytečného odkladu oznámit půjčiteli potřebu větší údržby a oprav a umožnit jejich provedení, jinak odpovídá za škodu, která nesplněním povinnosti vznikla.
4. Vypůjčitel se dále zavazuje počínat si ve vypůjčeném prostoru tak, aby nedocházelo ke škodám na majetku půjčitele.
5. Vypůjčitel není oprávněn provádět ve vypůjčeném prostoru žádné stavební úpravy bez písemného souhlasu půjčitele. Porušení tohoto ujednání je pak mimo jiné důvodem k podání výpovědi ze strany půjčitele.
6. Vypůjčitel není oprávněn provádět žádné změny na systému vytápění vypůjčeného prostoru bez předchozího písemného souhlasu půjčitele. Porušení tohoto ujednání je pak mimo jiné důvodem k podání výpovědi ze strany půjčitele.
7. Vypůjčitel se zavazuje, že vlastním nákladem zajistí plnění povinností plynoucích ze zákona č. 133/1985 Sb., o požární ochraně ve znění pozdějších předpisů, vztahujících se k provozu vypůjčeného prostoru, tj. zejména vybavení předmětu výpůjčky hasicími přístroji.
8. Vypůjčitel se zavazuje, že nebude nijak obtěžovat (zejména hlukem a zápachem) ostatní uživatele domu uvedeného ve čl. I. této smlouvy. Vypůjčitel odpovídá za škody, které vzniknou při nedodržování tohoto závazku.
9. Půjčitel prohlašuje, že pojistil vlastním nákladem dům uvedený ve čl. I. této smlouvy pro případ škody způsobené živelní událostí (požár, úder blesku, výbuch, náraz nebo zřícení letadla, jeho části nebo nákladu, povodeň, záplava, vichřice, krupobití, pád stromů/stožárů/jiných předmětů, tíha sněhu nebo námrazy, pád nebo sesuv lavin, sesuv nebo zřícení půdy/skal/zemin, zemětřesení, vodovodní škody, náraz dopravního prostředku, aerodynamický třesk, kouř, nepřímý úder blesku, atmosférické srážky, zpětné vystoupení vody z kanalizace) a dále proti škodám pro případ odcizení a vandalismu (úmyslné poškození a úmyslné zničení) vč. poškození malbami, nástřiky nebo polepením.
10. Vypůjčitel se zavazuje oznámit půjčiteli bez zbytečného odkladu nejdéle do 10 dnů změny v označení vypůjčitele, tj. zejména změny sídla, statutárního orgánu či bankovního spojení. Porušení této povinnosti zakládá půjčiteli právo vyúčtovat vypůjčiteli smluvní pokutu ve výši 5 000 Kč za nesplnění každé oznamovací povinnosti, když vypůjčitel je povinen smluvní pokutu zaplatit do 10 dnů od data doručení jejího vyúčtování.
11. Půjčitel souhlasí s tím, že vypůjčitel opatří dům uvedený ve čl. I. této smlouvy, ve které se nachází předmět výpůjčky, štíty, návěstími a podobnými znameními. Vypůjčitel se zavazuje obstarat si za tímto účelem vlastním nákladem veškerá příslušná povolení dotčených orgánů, zejména příslušného stavebního úřadu a odpovídá za zaplacení veškerých pokut uložených jemu nebo půjčiteli za jejich nedovolené umístění. Po skončení výpůjčky se vypůjčitel zavazuje znamení, kterými dům opatřil, odstranit a nemovitost uvést do původního stavu. V případě nesplnění této povinnosti nejpozději ke dni předání vypůjčených prostor po zániku výpůjčky se smluvní strany dohodly, že znamení odstraní a nemovitost uvede do původního stavu vlastním nákladem půjčitel a vypůjčitel se zavazuje půjčiteli vzniklé náklady uhradit.
12. Vypůjčitel se zavazuje umožnit osobám pověřeným půjčitelem vstup do předmětu výpůjčky za účelem jeho prohlídky. Termín prohlídky půjčitel vypůjčiteli oznámí v dostatečném předstihu.

VII.

ukončení výpůjčky

1. Výpůjčka zaniká uplynutím doby sjednané ve čl. IV. této smlouvy.
2. Výpůjčku lze ukončit i na základě oboustranné písemné dohody smluvních stran.

3. Půjčitel se nemůže domáhat předčasného vrácení předmětu výpůjčky. To neplatí, užije-li vypůjčitel předmět výpůjčky v rozporu se smlouvou. V takovém případě smlouva zanikne písemnou výpovědí půjčitele, přičemž výpovědní doba činí 3 měsíce a počítá se od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi vypůjčiteli.
4. Vypůjčitel má právo vrátit předmět výpůjčky předčasně. Pro tento případ se vypůjčitel zavazuje půjčiteli písemně oznámit vrácení předmětu výpůjčky minimálně 30 dnů předem.
5. Po ukončení výpůjčky se vypůjčitel zavazuje předat půjčiteli předmět výpůjčky uklizený a dle stavu uvedeného v Předávacím protokole s přihlédnutím k obvyklému opotřebení při řádném užívání.

VIII.

správce budovy

1. Půjčitel prohlašuje, že pověřil mandátní smlouvou výkonem správy bytového fondu včetně předmětu výpůjčky uvedeného ve čl. II. této smlouvy společnost BYTES Tábor s.r.o., se sídlem Kpt. Jaroše 2418, 390 03 Tábor, IČO: 62502573.
2. Tato správa zahrnuje mimo jiné inkaso plateb za služby, poskytování služeb spojených s výpůjčkou prostoru, zajišťování oprav a údržby prostoru nad rámec této smlouvy, a to vše jménem a na náklad půjčitele.
3. Opravy a údržbu zajišťuje provozovna na adrese U Bechyňské dráhy 790, 390 02 Tábor, tel.: 381 234 408, servisní centrum tel.: 381 254 760.

IX.

prohlášení půjčitele

1. Půjčitel prohlašuje, že Rada města Tábora schválila usnesením č. 2490/54/2025 dne 9. 6. 2024 záměr výpůjčky předmětného prostoru, který byl v souladu s § 39 odst. 1 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích v platném znění zveřejněn v době od 23. 6. 2025 do 14. 7. 2025. Uzavření této smlouvy podle § 102 odst. 3 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích v platném znění schválila Rada města Tábora usnesením č. 2578/56/2025 dne 14. 7. 2025.

X.

poskytování informací

1. Vypůjčitel prohlašuje, že je seznámen s právem i povinností půjčitele svobodně vyhledávat, přijímat, poskytovat a rozšiřovat informace, dostupné mu z jeho úřední činnosti, ve smyslu ustanovení článku 17 odst. 5 Listiny základních práv a svobod.
2. Vypůjčitel bere na vědomí úmysl a cíl půjčitele vytvářet transparentní majetkoprávní poměry a poskytovat otevřené informace o jeho nakládání s obecním majetkem směrem k veřejnosti.
3. Informace o zpracování osobních údajů je možno nalézt na oficiálních webových stránkách města (<http://taborc.cz.eu/gdpr/ds-3081/p1=75246>) nebo v písemné podobě na podatelkách Městského úřadu (Žižkovo nám. 2/2, Husovo nám. 2938).
4. Vypůjčitel prohlašuje, že byl informován o tom, že půjčitel je povinným subjektem ve smyslu § 2 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smlouva, na niž se vztahuje povinnost uveřejnění prostřednictvím registru smluv, je platná ode dne podpisu smluvními stranami a účinná nejdříve dnem zveřejnění v registru smluv. Pro tento případ se smluvní strany dohodly, že správci registru smluv zašle smlouvu k uveřejnění půjčitel, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů od uzavření této smlouvy.

XI.

závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany souhlasí s tím, že všechny ostatní skutečnosti v této smlouvě neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a ostatních platných právních předpisů. Smluvní strany se výslovně dohodly, že obchodní zvyklosti nemají přednost před ustanoveními občanského zákoníku.
2. Nastanou-li u některé ze smluvních stran okolnosti bránící řádnému plnění ze závazku zřízeného touto smlouvou, je povinna to bez zbytečného odkladu oznámit druhé straně.
3. Smluvní strany se dohodly, že tuto smlouvu lze po vzájemné dohodě měnit pouze písemnými číslovanými dodatky.
4. Stane-li se některé ustanovení této smlouvy neplatné, neúčinné nebo nevymahatelné, nemá taková neplatnost, neúčinnost nebo nevymahatelnost vliv na tuto smlouvu jako celek. V takovém případě jsou smluvní strany povinny projevit si maximální součinnost k tomu, aby závadné ustanovení nahradily ustanovením jiným (platným, účinným a vymahatelným), které bude nejlépe odpovídat vůli smluvních stran ke dni uzavření této smlouvy.
5. Tato smlouva je vyhotovena v pěti stejnopisech s platností originálu, z nichž tři vyhotovení obdrží půjčitel a dvě vyhotovení obdrží vypůjčitel.
6. Smluvní strany po přečtení této smlouvy prohlašují, že souhlasí s jejím obsahem, že smlouva byla sepsána určitě, srozumitelně, na základě jejich pravé, svobodné a vážné vůle, bez nátlaku na některou ze stran. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Táboře dne 18. 7. 2025

V Táboře dne 28. 7. 2025

za půjčitele

za vypůjčitele

SCHVALOVACÍ DOLOŽKA

Jiří Kohout, jako ředitel Diecézní charity České Budějovice, se sídlem Kanovnická 404/18, České Budějovice 1, PSČ 370 01, IČO 45018316, uděluje Charitě Tábor, IČO 46707107, souhlas k právnímu jednání, kterým je uzavření Smlouvy o výpůjčce s Městem Tábor, IČO 00253014, ve výše uvedeném znění.

V Českých Budějovicích dne

.....
Jiří Kohout
ředitel Diecézní charity České Budějovice